

Journals

No. 26 (Unrevised)

Friday, February 26, 2016

10:00 a.m.

Journaux

N^o 26 (Non révisé)

Le vendredi 26 février 2016

10 heures

PRAYER

PRIÈRE

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Mihychuk (Minister of Employment, Workforce Development and Labour), seconded by Ms. Chagger (Minister of Small Business and Tourism), — That Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities;

And of the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Barlow (Foothills), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, since the bill violates a fundamental principle of democracy by abolishing the provision that the certification and decertification of a bargaining agent must be achieved by a secret ballot vote-based majority.”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Mihychuk (ministre de l'Emploi, du Développement de la main d'œuvre et du Travail), appuyée par M^{me} Chagger (ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme), — Que le projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées;

Et de l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Barlow (Foothills), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, parce que ce projet de loi enfreint un principe fondamental de démocratie en abolissant la disposition qui prévoit que l'accréditation d'un syndicat à titre d'agent négociateur ou la révocation d'une telle accréditation est subordonnée à l'obtention d'une majorité de votes exprimés lors d'un scrutin secret. ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Easter (Malpeque), from the Standing Committee on Finance, presented the First Report of the Committee, "Our Consultations in Advance of the 2016 Budget: The Interim Report of the House of Commons Standing Committee on Finance". — Sessional Paper No. 8510-421-4.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 2 to 9*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), Bill C-241, An Act to amend the Excise Tax Act (school authorities), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Fragiskatos (London North Centre), seconded by Mrs. Shanahan (Châteauguay—Lacolle), Bill C-242, An Act to amend the Criminal Code (inflicting torture), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), seconded by Ms. Vandenbeld (Ottawa West—Nepean), Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), seconded by Mr. Choquette (Drummond), Bill C-244, An Act to establish Leif Erikson Day, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Bill C-245, An Act concerning the development of a national poverty reduction strategy in Canada, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York), seconded by Mr. Holland (Parliamentary Secretary to the Minister of Democratic Institutions), Bill C-246, An Act to amend the Criminal Code, the Fisheries Act, the Textile Labelling Act, the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Easter (Malpeque), du Comité permanent des finances, présente le premier rapport du Comité, « Consultations préalables au budget de 2016 : Rapport provisoire du Comité permanent des finances de la Chambre des communes ». — Document parlementaire n^o 8510-421-4.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 2 à 9*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), appuyé par M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), le projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (administrations scolaires), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Fragiskatos (London-Centre-Nord), appuyé par M^{me} Shanahan (Châteauguay—Lacolle), le projet de loi C-242, Loi modifiant le Code criminel (recours à la torture), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Gerretsen (Kingston et les Îles), appuyé par M^{me} Vandenbeld (Ottawa-Ouest—Nepean), le projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Julian (New Westminster—Burnaby), appuyé par M. Choquette (Drummond), le projet de loi C-244, Loi instituant la Journée Leif Erikson, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), appuyée par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), le projet de loi C-245, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur la réduction de la pauvreté au Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Erskine-Smith (Beaches—East York), appuyé par M. Holland (secrétaire parlementaire de la ministre des Institutions démocratiques), le projet de loi C-246, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur les pêches, la Loi sur l'étiquetage des textiles, la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la

Interprovincial Trade Act and the Canada Consumer Product Safety Act (animal protection), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Sikand (Mississauga—Streetsville), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), Bill C-247, An Act to amend the Criminal Code (passive detection device), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), one concerning the electoral system (No. 421-00092);
- by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), one concerning health care services (No. 421-00093);
- by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), one concerning the electoral system (No. 421-00094);
- by Ms. Young (London West), one concerning the electoral system (No. 421-00095);
- by Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), one concerning the electoral system (No. 421-00096);
- by Ms. Kwan (Vancouver East), one concerning the electoral system (No. 421-00097);
- by Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap), one concerning the electoral system (No. 421-00098);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning unborn children (No. 421-00099);
- by Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), one concerning the electoral system (No. 421-00100);
- by Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), two concerning abortion (Nos. 421-00101 and 421-00102), two concerning sex selection (Nos. 421-00103 and 421-00104) and one concerning unborn children (No. 421-00105).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Mihychuk (Minister of Employment, Workforce Development and Labour), seconded by Ms. Chagger (Minister of Small Business and Tourism), — That Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities;

And of the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Barlow (Foothills).

réglementation de leur commerce international et interprovincial et la Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation (protection des animaux), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Sikand (Mississauga—Streetsville), appuyé par M. Warawa (Langley—Aldergrove), le projet de loi C-247, Loi modifiant le Code criminel (détecteur passif), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), une au sujet du système électoral (n° 421-00092);
- par M. Warawa (Langley—Aldergrove), une au sujet des services de santé (n° 421-00093);
- par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), une au sujet du système électoral (n° 421-00094);
- par M^{me} Young (London-Ouest), une au sujet du système électoral (n° 421-00095);
- par M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), une au sujet du système électoral (n° 421-00096);
- par M^{me} Kwan (Vancouver-Est), une au sujet du système électoral (n° 421-00097);
- par M. Arnold (North Okanagan—Shuswap), une au sujet du système électoral (n° 421-00098);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des enfants à naître (n° 421-00099);
- par M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), une au sujet du système électoral (n° 421-00100);
- par M. Calkins (Red Deer—Lacombe), deux au sujet de l'avortement (n^{os} 421-00101 et 421-00102), deux au sujet de la présélection du sexe (n^{os} 421-00103 et 421-00104) et une au sujet des enfants à naître (n° 421-00105).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Mihychuk (ministre de l'Emploi, du Développement de la main d'œuvre et du Travail), appuyée par M^{me} Chagger (ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme), — Que le projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées;

Et de l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Barlow (Foothills).

The debate continued.

Pursuant to Order made Thursday, February 25, 2016, the question was deemed put on the amendment, and the recorded division was deemed requested and deferred until Monday, March 7, 2016, at the ordinary hour of daily adjournment.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage) — Report of the Public Service Labour Relations Board on the administration of Part I (Staff Relations) of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act for the period of April 1, to October 31, 2014, pursuant to the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, R.S. 1985, c. 33 (2nd Supp.), s. 84. — Sessional Paper No. 8560-421-515-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage) — Report of the Public Service Labour Relations and Employment Board on the administration of Part I (Staff Relations) of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act for the period of November 1, 2014, to March 31, 2015, pursuant to the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, R.S. 1985, c. 33 (2nd Supp.), s. 84. — Sessional Paper No. 8560-421-515-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change) — Progress Report of the Federal Sustainable Development Strategy for the year 2015, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 7(2). — Sessional Paper No. 8560-421-1050-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Tootoo (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Report of operations under the Fisheries Development Act for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Fisheries Development Act, R.S. 1985, c. F-21, s. 10. — Sessional Paper No. 8560-421-292-0. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

ADJOURNMENT

At 2:08 p.m., by unanimous consent, the Speaker adjourned the House until Monday, March 7, 2016, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

Le débat se poursuit.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 février 2016, l'amendement est réputé mis aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au lundi 7 mars 2016, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier par intérim de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Joly (ministre du Patrimoine canadien) — Rapport de la Commission des relations de travail dans la fonction publique sur l'administration de la partie I (Relations de travail) de la Loi sur les relations de travail au Parlement pour la période du 1^{er} avril au 31 octobre 2014, conformément à la Loi sur les relations de travail au Parlement, L.R. 1985, ch. 33 (2^e suppl.), art. 84. — Document parlementaire n^o 8560-421-515-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M^{me} Joly (ministre du Patrimoine canadien) — Rapport de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique sur l'administration de la partie I (Relations de travail) de la Loi sur les relations de travail au Parlement pour la période du 1^{er} novembre au 31 mars 2015, conformément à la Loi sur les relations de travail au Parlement, L.R. 1985, ch. 33 (2^e suppl.), art. 84. — Document parlementaire n^o 8560-421-515-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport d'étape sur la stratégie fédérale de développement durable pour l'année 2015, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 7(2). — Document parlementaire n^o 8560-421-1050-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Tootoo (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Rapport des travaux effectués en vertu de la Loi sur le développement de la pêche pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur le développement de la pêche, L.R. 1985, ch. F-21, art. 10. — Document parlementaire n^o 8560-421-292-0. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

AJOURNEMENT

À 14 h 8, du consentement unanime, le Président ajourne la Chambre jusqu'au lundi 7 mars 2016, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.

CORRIGENDA

(Journals No. 8 of Monday, January 25, 2016)

At page 77, the entry preceeding the heading “RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE”, should read as follows:

APPOINTMENTS TO A COMMITTEE

Pursuant to Order made Friday, December 11, 2015, the list of members of the House of Commons on the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying was deposited with the Acting Clerk of the House as follows:

Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying
Members (11)

John Aldag	Robert Oliphant
René Arseneault	Murray Rankin
Steven Blaney	Brigitte Sansoucy
Michael Cooper	Brenda Shanahan
Julie Dabrusin	Mark Warawa
Denis Lemieux	

(Journals No. 19 of Wednesday, February 17, 2016)

At page 163, the entry preceeding the heading “ADJOURNMENT PROCEEDINGS”, should read as follows:

APPOINTMENTS TO A COMMITTEE

Pursuant to Order made Wednesday, February 3, 2016, the list of members for the Special Committee on Pay Equity was deposited with the Acting Clerk of the House as follows:

Special Committee on Pay Equity
Members (10)

Dan Albas	Eva Nassif
Sheri Benson	Terry Sheehan
Matt DeCoursey	Sonia Sidhu
Julie Dzerowicz	Anita Vandenberg
Marilyn Gladu	Dianne L. Watts

CORRIGENDA

(Les Journaux n° 8 du lundi 25 janvier 2016)

À la page 77, l'entrée précédant la rubrique « ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE » devrait se lire comme suit :

NOMINATIONS À UN COMITÉ

Conformément à l'ordre adopté le vendredi 11 décembre 2015, la liste des membres représentant la Chambre des communes au Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir est déposée auprès du Greffier par intérim de la Chambre comme suit :

Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir
Membres (11)

John Aldag	Robert Oliphant
René Arseneault	Murray Rankin
Steven Blaney	Brigitte Sansoucy
Michael Cooper	Brenda Shanahan
Julie Dabrusin	Mark Warawa
Denis Lemieux	

(Les Journaux n° 19 du mercredi 17 février 2016)

À la page 163, l'entrée précédant la rubrique « DÉBAT D'AJOURNEMENT » devrait se lire comme suit :

NOMINATIONS À UN COMITÉ

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 3 février 2016, la liste des membres du Comité spécial sur l'équité salariale est déposée auprès du Greffier par intérim de la Chambre comme suit :

Comité spécial sur l'équité salariale
Membres (10)

Dan Albas	Eva Nassif
Sheri Benson	Terry Sheehan
Matt DeCoursey	Sonia Sidhu
Julie Dzerowicz	Anita Vandenberg
Marilyn Gladu	Dianne L. Watts